

Passé, présent et avenir de la collaboration
en Océanographie entre le Japon et la France
pour conserver de manière durable des mers
et océans productifs.

Professeur Teruhisa Komatsu
Président de la Société franco-
japonaise d'Océanographie du Japon



Le Passé

Histoire de la coopération en océanographie entre la France and le Japon

Une histoire ancienne commençant au début des années 50 juste après la Seconde Guerre mondiale.

En 1958, le bathyscaphe FNRS-III fait escale au Japon pour effectuer des explorations profondes dans les fosses du Japon et des Kouriles avec des scientifiques japonais.



Dans les années 50, les scientifiques français développent des recherches en grande profondeur par l'utilisation de submersibles. La photo de gauche montre les « 6 samourais » du bathyscaphe et la photo de droite le bathyscaphe après sa remontée en surface.

Professeur Tadayoshi Sasaki à bord du FNRS-III.

Le professeur Sasaki met en garde sur la dangerosité de déverser des déchets radioactifs même dans les fosses profondes compte-tenu des courants de profondeur



Capitaine G. Houot

Ils plongèrent à une profondeur de 3000 m dans la fosse du Japon le 20 juin 1958.



The image shows the first page of the Asahi Shimbun newspaper from June 21, 1958. The main headline is "パチスカーフ 三千 潜水に成功" (Patiscarf 3000m successful diving). A large blue arrow points from the text on the left to a sub-headline "閣内にはお両論 中共東政府、見解調整へ" (There are two opinions in the cabinet regarding the PRC and East Government, adjusting views). Other prominent headlines include "深海の水も流れる 保 佐々木教授が測定" (Deep sea water also flows, Prof. Sasaki's measurement) and "海底三千年の一時間半 佐々木孝雄教授手記" (One and a half hours in the bottom of 3000 years, Prof. Sasaki's diary). A smaller headline reads "二匹のカニ(アセンダケセンダケ)発見 潮の流れは毎秒2センチ" (Discovery of two crabs, current flow is 2 cm per second). The page also features a portrait of a man and a section titled "米英仏加て代表七 離陸準備終りソ連へ" (Seven representatives from the US, UK, France, Canada, etc., ready for takeoff to the USSR).

Le professeur T. Sasaki et ses collègues fondent la Société franco-japonaise d'Océanographie du Japon le 7 Avril 1960

Pour stimuler les échanges scientifiques entre chercheurs français et japonais et entre groupes travaillant dans le domaine de l'océanographie et des pêches.

Le secrétariat est situé à la Maison franco-japonaise (日仏会館) à Ochanomizu - Tokyo.

Le bathyscaphe “Archimède” plonge à une profondeur record de 9 545 m

朝日新聞 1962年7月16日 27481号

11日、遼東の中東鉄道沿線で撮影された本船の姿。向き不明機銃マゼル・ムゼアン号

九千五百メートル潜水に成功

デルスキメ 日本海溝の最深記録

改造人事 今夜から大詰へ

閣僚、各派均衡を維持

前澤 両氏の留任まず確実

朝日新聞

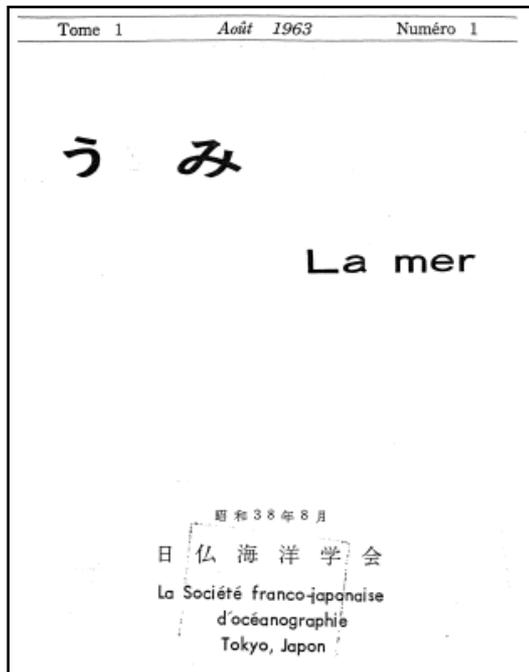
海底にやや強い流れ

豊富な生物 柔かい泥積もる

赤城 水田

avec le professeur Sasaki au large de l'archipel des Kouriles le 15 juillet 1962

Un périodique scientifique de la SFJO du Japon baptisé «*La mer* » est créé en août 1963



La mer
Tome 1, N° 1, Août 1963

千島海溝の海水の化学成分について*

—深海潜水艇「アルキメデス」号の採水による海水—

佐々木忠義**・小沢敬次郎**・大久保 勲***

Etude chimique de l'eau relevée de la fosse des Kouriles par le bathyscaphe français "Archimède"

Tadayoshi SASAKI, Keijiro OZAWA et Isao OKUBO

Résumé : On montre le résultat de l'analyse chimique des eaux que le bathyscaphe "Archimède" a relevées en diverses profondeurs lors sa plongée jusqu'à 9,545 m près de l'Archipel du Japon, en comparaison avec le résultat de l'Expédition "JEDS-II" effectuée par le navire hydrographique de l'Observatoire Météorologique "Ryofumaru" et celui obtenu par le navire russe "Vityaz".

Etudes conjointes sur la géologie des grands fonds marins autour du Japon avec le bathyscaphe

1984 KAIKO-Project R/V "Jean Charcot": Xavier Le Pichon, Kazuo Kobayashi

1985 KAIKO-Project R/V "Nadir", Submersible "Nautilé": Xavier Le Pichon, Kazuo Kobayashi

1989 KAIKO-Tokai Project R/V "Yokosuka" Submersible "Shinkai 6500": Xavier Le Pichon, Kazuo Kobayashi

1994 KAIKO-Nankai Project R/V "Yokosuka" Submersible "Shinkai 6500": Xavier Le Pichon, Jiro Segawa

1996 KAIKO-Nankai Project R/V "L'Atalante", R/V "Hakuho-maru": Xavier Le Pichon, Jiro Segawa

2000 KAIKO-Seize Project R/V "Nadir" 3D Multichannel Reflection Survey: Xavier Le Pichon, Hidekazu Tokuyama

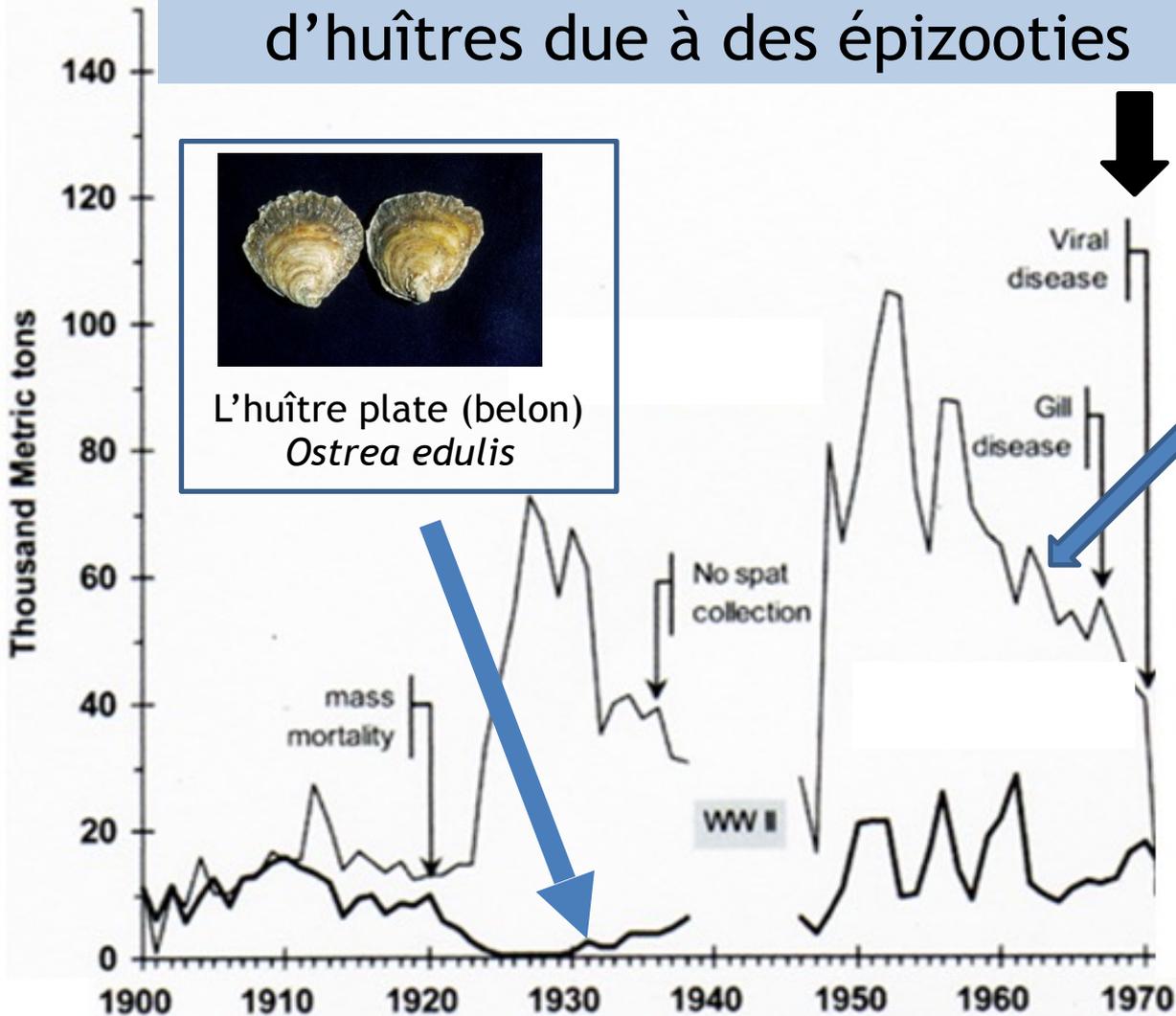
2007 SFJ-KAIKO Project: Pierre Henry, Hidekazu Tokuyama

2010 KAIKO-NanTroSEIZE Project: Pierre Henry, Juichiro Ashi

Cooperation dans le domaine de la biologie des pêches: une très longue histoire



Diminution brutale des la production d'huîtres due à des épizooties



L'huître plate (belon)
Ostrea edulis



图 2.7 *C. angulata*

L'huître creuse
Crassostrea angulata

Historical trends of French oyster production

(Buestel et al.,
2009)



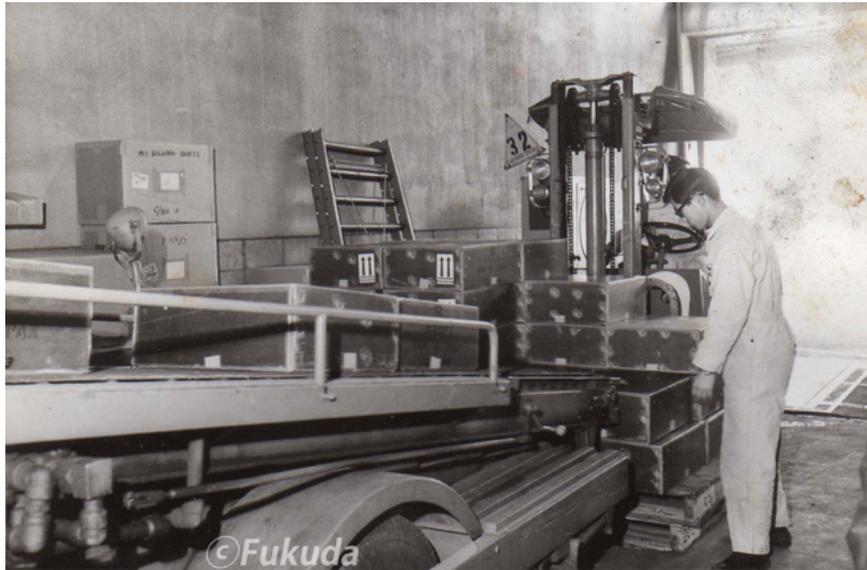
Le professeur Takeo Imai de l'université du Tohoku.

En 1966, le Dr. P. Trochan, Directeur du Laboratoire de La Tremblade (ISTPM), contacte le Professeur T. Imai de l'université de Tohoku pour importer des naissains d'huître japonaise.



Mr. Marc Depuis, Conseiller Scientifique de l'ambassade de France discutant avec les producteurs japonais.

Etait-il possible d'exporter du naissain d'huître japonaise du Japon en France?



Préparation de l'envoi



種ガキ取材に仏記者

石巻 選別作業などカメラに

照特原の種ガキを取材するため、フランス国営放送（ORTF）の取材班五人が二十二日から二日間、石巻市の二石浦でテレビの取材をした。

一行は水産担当のロネ・フロ
種ガキ作業を取材するフランス
国営放送高員

本記者にカスラマンやディレクターなど五人。種ガキを海から取りあげて洗い、選別、類詰めをするまでをカメラにおさめ、録音をした。

興産種ガキはこしはじめてフランスに輸出され、五月中に三〇万入り一万台が飛行機で輸出される。

フロネ記者の話では、試験的に差殖した日本の種ガキは、いままでのものより四割も早い成長で非常に好評。そこで「日本の種ガキをフランスへ」という三十分番組をつくるため来日したもので、取材した内容をもちにフランスの業者にインタビューしたいという。



Une équipe de la télévision française couvre l'évènement: préparation des naissains d'huître à Mangoku Ura en Avril 1960

SAS Airlifts Oyster Seeds



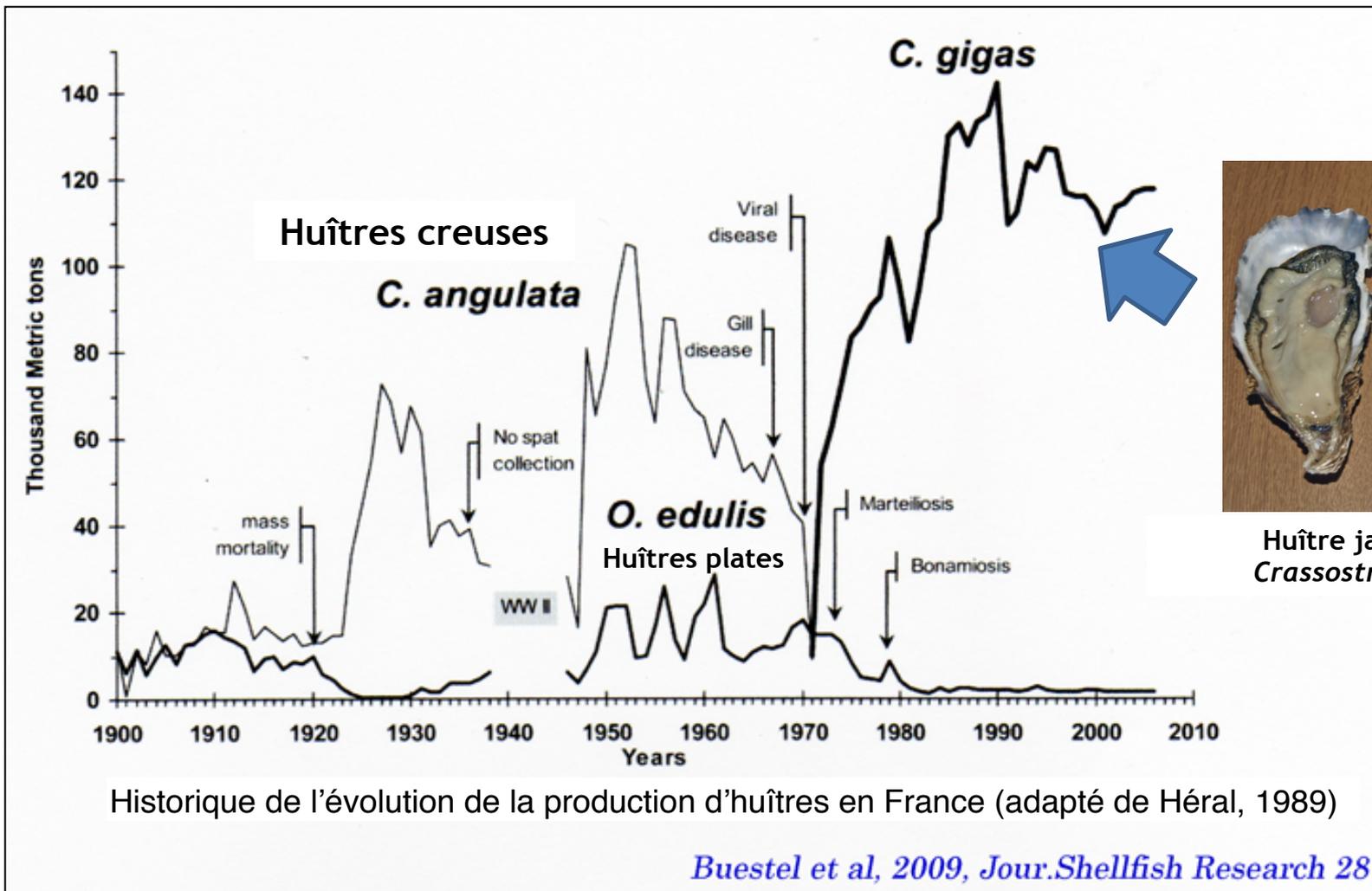
A Scandinavian Airlines DC-8 Super-Fan left Haneda, fully loaded with ten million oyster seeds, for Paris via the North Pole Feb. 19. The success of a trial shipment (300,000 pieces), by the same carrier on Feb. 9, resulted with this bulky shipment by chartered plane. Raised in the seas along the Oginohama Beach in Miyagi Prefecture, each seed in a shell is very tiny. Oyster seeds produced in the prefecture have been shipped to the United States by sea for many years in the past. Strict regulations in France regarding import of oyster seeds so far hindered shipment from Japan. The "Oginohama" oyster seeds also passed the export standards specified by the Ministry of Agriculture and Forestry. This is the first time that items are shipped to Europe by air especially in a large quantity. A secret lies in a special waterproof carton box created by Yoshito Shimizu, president of Fuji Air Transport Co., Ltd., a forwarding agency of the live cargoes. Together with Takashi Takahashi, president of Koyo Trading Company, a shipper, the two have been testing the best ways of packaging for years. These baby oysters will be forwarded to the French west coast from Paris. When they have grown up to a full size after one to one and a half years, Japanese oysters will become a real treat for gourmets in France. Many more tons will be airlifted to Paris from time to time until next May.



©Fukuda

10 millions de naissains d'huître furent envoyés du Sanriku en France par voie aérienne en 1969 "Shipping and Trade News 1969"

Restauration de la production d'huîtres en France



Echanges de scientifiques en Océanographie physique et biologique et recherches appliquées

1970: Drs. Joël QUERELLOU et Arnaud MULLER-FEUGA (CNEXO-COB: Centre National pour l'Exploitation des Océans-Centre Océanologique de Bretagne) au Laboratoire du Professeur Uno, Tokyo Univ. of Fisheries en 1970 pour étudier l'aquaculture et la conchyliculture au Japon.

1973-1976: Dr. Yasuyuki KOIKE (Tokyo University of Fisheries) au CNEXO-COB pour transférer sur l'espèce française une méthode de culture des juvéniles d'ormeaux développée au Japon et pour étudier l'écologie des ormeaux d'écloserie dans le milieu naturel. Exemple resté fameux d'un chercheur japonais qui s'est imprégné de la culture bretonne. « On en parle encore dans les Monts d'Arrée ».

Dr. Kiyoshi KONDO (TUF) à l'Université de Bretagne Occidentale (UBO) pour étudier l'Océanographie physique avec une bourse du gouvernement français.

1974: Prof. Tadashi NOMURA de l'Université du Tohoku qui intégra pendant une courte visite le laboratoire du Professeur Albert LUCAS (UBO).

1977: Dr. Tomoyuki MIURA (TUF) au CNEXO-COB pour étudier la taxonomie et l'écologie des polychètes avec une bourse du gouvernement français.

Dr. Mikio MORIYASU (TUF) à l'Université de Montpellier II pour étudier la biologie marine avec une bourse du gouvernement français.

1978-1984: **Dr. Hiroki YAGI** au centre IFREMER de Brest pour étudier la physiologie de la croissance de la crevette royale (*Penaeus monodon*) avec une bourse du gouvernement français.

1979: **Dr. Masato IIZAWA** (TUF) au Laboratoire du Professeur Amanieu de l'Université des Sciences et Techniques de Montpellier pour étudier l'aquaculture avec une bourse du gouvernement français.

1982-1990: **Dr. Yves HENOQUE** (Université Paris VI) a résidé à la Maison franco-japonaise pour étudier les méthodes d'élevage de la crevette.

1983-1991: **Dr. François SIMARD** a rejoint le laboratoire du Professeur Yusho ARUGA (TUF) pour étudier la culture des algues marines.

1983-1986: **Professeur Denis Bailly** (Université de Grenoble) a rejoint l'Université de Kagoshima pour étudier la socio-économie des pêches.

1986-1988: **Professeur Catherine MARIOJOLS** (INA-PG) a étudié dans les laboratoires des Professeurs Uno et Ogasawara, ainsi qu'à la station expérimentale des pêches de la préfecture d'Hiroshima et au laboratoire du Professeur Nomura (Université de Tokyo).

1988-1992: **Prof. Hubert J. CECCALDI** (Ecole Pratique des Hautes Etudes) a résidé à la Maison franco-japonaise en tant que directeur.

Visites de délégations françaises au Japon

Mars-avril 1977: **17 chercheurs français** du CNEXO, de l'ISTPM, de l'Université de Caen visitent le Japon avec l'assistance des Professeurs UNO, KOIKE et MIURA pour recueillir des informations sur la conchyliculture.

Octobre 1978: **Dr Jean-Yves Le Gall (CNEXO-COB)** visite le laboratoire du Professeur UNO, pour faire un stage et un échange d'informations sur la perliculture et l'aquaculture de poissons avec l'assistance des Professeurs UNO et KOIKE.

1985: **Dr Jean-Claude DAO (CNEXO-COB)** et le Professeur **Albert LUCAS (UBO)** visitent les régions du Tohoku et d'Hokkaido pour faire un voyage d'information sur l'élevage de la coquille et les régions de Tateyama et Chiba pour la culture de l'ormeau avec l'assistance des Professeurs UNO et KOIKE et du Professeur Catherine MARIOJOULS.

Septembre 1989: **10 personnes venant de Bretagne** visitent la mer intérieure de Seto pour se renseigner sur les cultures d'algues et de poissons avec l'assistance des Professeurs UNO et TAKAGI et participent à la Maison franco-japonaise (MFJ) à un séminaire avec le Professeur Ceccaldi, directeur de la MFJ et du chercheur F. SIMARD .

Collaboration scientifique sur la culture des coquillages à partir du début des années 70



Drs. J. C. Dao et D. Buestel du CNEOX-COB à Moura en face de la baie de Mutsu, Aomori en Avril 1977 pour étudier la culture des coquilles St Jacques au Japon



Baie de Mutsu



Actuellement en Bretagne

Adaptation des techniques de culture des coquillages et des crustacés du Japon en France de 1970 à 1980.



Relâcher des ormeaux juvéniles élevés en éclosion en milieu naturel sous le contrôle des scientifiques japonais et avec l'assistance des marins pêcheurs.



Culture de l'ormeau en Bretagne actuellement avec le Dr J. Querellou au premier plan

Courtoisie du Professeur Y. Koike

Professeur Hubert-Jean Ceccaldi fonde la Société franco-japonaise d'Océanographie France en 1984



avec Y. Henoque, C. Mariojouis, F. Simard, J. M. Thierry, A. Nishida, N. Lucas and D. Bailly

Coopération dans le domaine des Sciences de la mer sous l'égide des deux SFJO Japon et France.

1992-1993: **Dr. Teruhisa KOMATSU** (Univ. Tokyo) au laboratoire du Professeur A. MEINESZ, (Univ. Nice-Sophia Antipolis) pour étudier l'écologie des algues tropicales invasives en Méditerranée en tant que post-doctorant avec une bourse du gouvernement français.

1998-2004: **Dr. Tsuneo TANAKA** (Univ. du Tohoku) à la Station Zoologique de Villefranche-sur-mer, (Univ. Paris VI) en tant que post-doctorant, puis chercheur CNRS.

2007-2008: **Prof. Hiroki YAGI** (Univ. d'Otaru) comme professeur invité à l'Université de Méditerranée.

2008: **Prof. Hisayuki ARAKAWA** (Tokyo University of Marine Science and Technology: TUMSAT) comme professeur invité à l'Université de Méditerranée.

2008-2013: **Dr. Mathias Girault** (Université de la Méditerranée, Centre d'Océanologie de Marseille) doctorant au TUMSAT avec une bourse du MEXT, puis post-doctorat au Japon.

2014-2015: **Dr. H. Tanoue** de la National Fisheries Univ. à l'Université de Marseille comme post-doctorat avec une bourse du gouvernement français.

Séminaire Franco-Japonais sur la gestion et la restauration des écosystèmes côtiers à Nice et Marseille en 1994 en coopération avec le CNRS et le JSPS (Japan Society for the Promotion of Science)



La délégation japonaise reçue par l'adjointe au maire dans la salle du conseil municipal de Nice

Séminaire Franco-Japonais sur la gestion et la restauration des écosystèmes côtiers à Tokyo et Misaki en 1995 avec la collaboration du CNRS et du JSPS.



Le colloque franco-japonais sur la restauration de l'environnement marin littoral à la Maison franco-japonaise de Tokyo en novembre 1995

沿岸域生態系の再生に向けて フランスと日本の取り組み

日時：2月5日(金) 13時30分～18時

場所：東京日仏会館ホール (JR山手線恵比寿駅東500m)

東京都渋谷区恵比寿3-9-25 電話03-5424-1141

● 入場無料 (開場：13時) 同時通訳付き

プログラム

● 開会挨拶 主催者代表：13時30分から13時40分

杉本 隆成 (東京大学海洋研究所教授・実行委員会委員長)

第1部 沿岸域生態系保全・修復への取り組み：13時40分から14時30分

中田 英昭 (東京大学海洋研究所助教授)：沿岸生態系の機能とその評価 (20分)

アレクサンドル メネーズ (ニース大学理学部教授・プロバンスアルプコートダジュール州
政府経済社会委員会環境部会委員長)：南仏海岸の埋め立てと生態系の保全 (30分)

第2部 沿岸域生態系の再生のための試みと社会：14時30分から15時20分

小田 一紀 (大阪市立大学工学部教授・生態系工学研究会)：大阪湾の事例：生態系の環境管理 (15分)

風呂田利夫 (東邦大学理学部助教授)：東京湾の事例：三番瀬の保護 (15分)

工藤 孝浩 (神奈川県水産総合研究所研究員)：海と森をつなぐ市民運動 (20分)

● 休憩 (15時20分から15時40分)

15時40分から16時10分

ベルナール カラオラ (沿岸域・湖岸域保存所顧問)：沿岸域生態系の保存と社会 (30分)

● 総合討論：16時10分から17時40分

司会 小松輝久 (東京大学海洋研究所助教授)

コメンテーター (各10分)

トーマ ベルシェール (フランス国立海洋開発研究所)：衛星・潜水艇による沿岸環境のモニタリング

上嶋 英機 (中国工業研究所海洋環境部長)：沿岸生態系の修復技術

シャルルフランソワ ブドレスク (エクスマルセイユ第2大学教授)：自然保護区設置と沿岸生態系

ジャンクロード ルフェブル (パリ自然史博物館教授)：フランスにおけるエコシステムの修復技術

イブ エノック (フランス国立海洋開発研究所)：沿岸環境の管理

● 開会あいさつ (17時40分から) 杉本 隆成

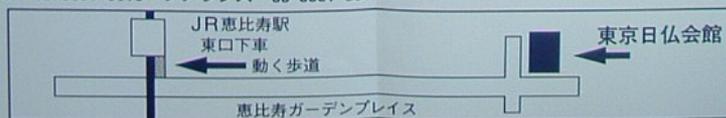
人間活動の増大に伴う埋立や汚染の進行により、沿岸域の環境と生態系は危機に類している。沿岸域の持続的利用を可能にするためには、生態系の現状をよく認識し、これまでに損われた部分についてはその修復と再生をはかる必要があり、技術的・社会的な取り組みが緊急の課題となっている。これらの沿岸域生態系をめぐる問題とその再生に関するフランスと日本のいくつかの試みををわかりやすく紹介しながら、今後どのようなことが必要かについて、専門家、行政の担当者、市民を交えながら一緒に考えてみたい。

主催／「沿岸域の生態系と環境の再生を目指す日仏研究交流」実行委員会

協催／生態系工学研究会

後援／笹川日仏財団、中国工業技術研究所

連絡先 / 〒164-8639 東京都中野区南台1-15-1 東京大学海洋研究所漁業測定部門 小松気付
電話 03-5351-6515 ファックス 03-5351-6514



L'année de la France au Japon en 1999

Dr. Y. HENOCQUE

Dr. T. BELSHER

Prof. A. MEINESZ

Prof. C-F. BOUDOURESQUE

Dr. B. KARAOLA

Colloque international franco-japonais à la
Maison franco-japonaise de Tokyo le 5
février 1999, pour marquer l'année de
France et de la mer au Japon.

Présent (ces 5 dernières années)

Aide de la France aux communautés de pêcheurs de la côte de Sanriku après le terrible tsunami de 2011



Le 11 mars 2011: Un terrible Tsunami



東日本大震災の津波により被害を受けた養殖用いかたや家屋の破片を海から引きあげる漁師たち = 6日、宮城県東松島市

2011/05/18 09:31 (Kyodo)



Bateau de pêche drossé à l'intérieur des terres le 20 Mars 2011
(Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries)

Des élevages ostréicoles complètement détruits

Aides de la France et de la SFJO Japon

- Préfecture de Miyagi (Centre technique des Pêches de Miyagi et coopérative des pêcheurs de Miyagi)
 - 9 loupes microscopes binoculaires
 - 5 filets à plancton
- Préfecture d'Iwate (Centre technique des pêches d'Iwate et Centre de promotion des pêches d'Iwate)
 - 8 loupes microscopes binoculaires
 - 5 filets à plancton

Donateurs: SFJO France et Japon, ADA (Association française pour le développement de l'Aquaculture), Rotary Club de Marseille Saint-Jean, Fondation Air Liquide.

Dons de microscopes et de filets à plancton pour récolter les larves d'huître au centre technique des pêches de Miyagi le 29 juillet 2011

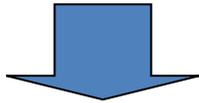


Jeunes pêcheurs échantillonnant les larves d'huîtres au filet à plancton et les dénombrant avec les loupes binoculaires en août 2011.

Dons de microscopes et de filets à plancton au Centre de Technologie des pêches d'Iwate le 11 novembre 2011



4 loupes microscopes et 5 filets à plancton données par l'ADA le 22 mai 2012.



servant au suivi de l'aquaculture d'algues et de coquilles « Saint-Jacques ».



Courtoisie du Dr. Takahashi

Visite et encouragement du Professeur Catherine Mariojouis- Présidente de l'ADA et vice-présidente de la SFJO France en décembre 2011



Visite et encouragement du Professeur Hubert Ceccaldi (SFJO) and du Dr. George Stora (COM) en février 2012



Echanges entre conchyliculteurs français et japonais dans le cadre de Gambare Japon (Soutenons le Japon) (Salon de l'Aquaculture)

Les conchyliculteurs des provinces d'Iwate et de Miyagi ont été invités par le Comité Régional de la conchyliculture de Bretagne-sud. Le Professeur D. Bailly et Gambare Japon ont participé au Salon national de l'Aquaculture les 11 et 12 septembre 2011

Présentation des activités aquacoles d'Iwate et de Miyagi au salon

Discussion avec les membres CRC de Bretagne-sud

Visite d'établissements ostréicoles et de structures de parcs à huîtres et de collectes de naissain.



岩手県水産技術センター高橋氏提供

Projet OKAESHI en France



Membres du projet Okaeshi à Marennes-Oléron



Envois de bouées et de cordages



Transport du matériel par voie aérienne pour livraison en juillet juste avant la saison de ponte en août.



Les ostréiculteurs français n'ont jamais oublié l'aide apporté par leurs homologues japonais en 1960 pour sauver l'ostréiculture française.

Aide des conchyliculteurs français aux pêcheurs de la côte du Sanriku à l'été 2011 juste après le tsunami



(TV Program, “Discovery of Wonder in the World” broadcasted in January 2012)

Délégation française en 2012

- Professeur D. Bailly, Université de Bretagne Occidentale, Economiste des pêches
- Professeur C. Mariojouis, Agro-Paris Tech, Economie des pêches et de l'Aquaculture
- Dr. J. Prou, IFREMER La Tremblade, Aménagement côtier
- Mr. O. Laban, Président du CRC d'Aquitaine
- 2 chercheurs de l'Université de Bretagne Occidentale
- 8 conchyliculteurs français

Visite à Sanriku



Avec les pêcheurs de la coopérative de Taro le 1er octobre 2012



Avec les pêcheurs de la coopérative d'Osawa le 2 octobre 2012



Centre technique des pêches de Miyagi le 3 octobre 2012



Avec les pêcheurs de la coopérative de Mangoku-ura le 3 octobre 2012

Le journal Asahi Shimbun relate la visite

仙台育英が決勝へ



仏のカキ生産者 50年前の恩返し 沿岸部に資材贈る

半世紀前、フランスの養殖カキの大半が死滅しかけた危機を救ったのは、宮城産の種ガキだった。恩返しをしようと、仏カキ生産者たちが7日まで来日し、東日本大震災の津波で大きな被害を受けた宮城、岩手両県の沿岸部を訪ねた。



石巻市の万石浦で種ガキを取材する仏国営放送＝1969年4月、福田民治さん撮影

3日、南三陸町の志津川湾に、フランス一のカキ生産を誇るアルカシオン湾の種ガキ生産者や研究者ら6人が、日仏海洋学会の小池康之さんと共にやって来た。カキの成長を観察し、その場で大ぶりのカキをほお張ると「クリーミーで、おいしい」と声を上げた。フランスのカキ養殖は1960年代後半、仏産のヒラガキと輸入していたポルトガルガキが相次いで伝染病にかかり、大半が死滅す

志津川湾の種ガキを見せてもらうオリヴィエさん（右から2人目）とカトリーヌさん（左端）。右端は日仏海洋学会の小池さん
11月3日、南三陸町

の決勝で、盛岡大付に5-4でサヨナラ勝ちした聖光学院（福島）と戦う。

Les ostréiculteurs français remercient ceux du Sanriku pour leur aide en 1960, en leur apportant du matériel

Séminaire Franco-Japonais sur la restauration des pêcheries côtières du Sanriku.



A l'Institut national des pêches du Tohoku le 4 octobre 2012

Conférences publiques sur « l'Ostréiculture en France et au Japon: vers la restauration de la zone de Sanriku »



M. Olivier Laban



Dr. Jean Prou



Discussion

Maison franco-japonaise de Tokyo le 6 octobre 2012

Les symposiums franco-japonais sur l'océanographie organisé conjointement par les 2 SFJO

Une plateforme idéale pour stimuler la
coopération en océanographie entre le
Japon et la France.



Symposiums Franco-Japonais en Océanographie

Année	Rang	Thème	Situation
1983	1	Aquaculture	Montpellier
1984	2	Aquaculture	Sendai
1985	3	Aménagement côtier et gestion côtière	Marseille
1988	4	Océanographie générale	Shimizu
1989	5	Création d'un parc algal en mer intérieure de Séto	Hiroshima and Higashino
1990	6	Zone côtière et conflits	Tokyo
1990	7	Déterminisme biologique du recrutement marin	Tokyo
1991	8	Facteurs déterminant la croissance de l'aquaculture Economie et gestion des pêches Cohabitation des pêches commerciales et de loisir en zones côtières	Nantes

Symposiums Franco-Japonais en Océanographie

Année	Rang	Thème	Situation
1991	9	Circulation océanique	Tokyo
1992	10	Biotechnologie et environnement	Tokyo
1997	11	Observation en zone côtière et prédiction à moyen et long termes	Paris
2005	12	Nouvelles connaissances scientifiques communes en océanographie et en biologie des pêches en France et au Japon	Tokyo
2008	13	Changement global: interactions humaines et environnement marin	Marseille and Paris
2010	14	Vers une utilisation et une gestion durable des océans	Kobe and Tokyo
2013	15	Productivité marine: perturbation et résilience des socio écosystèmes côtiers	Boulogne sur Mer and Marseille
2015	16	La mer sous pressions naturelle et anthropique: défis de l'océanographie pour le futur	Sendai, Tokyo and Hinase

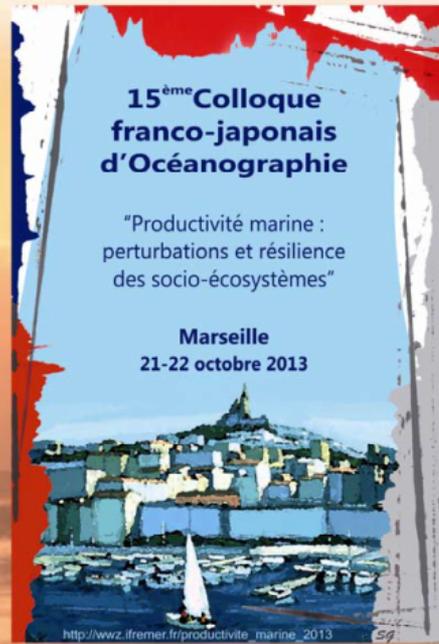
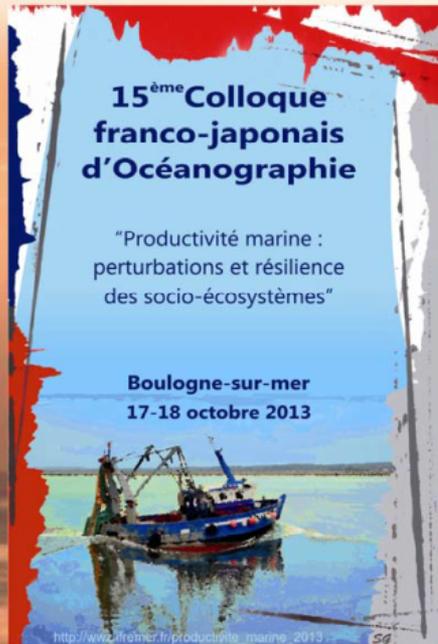


Célébration du 50^{ème} anniversaire de la SFJO Japon

15^{ème} Symposium Franco-Japonais en Océanographie à Boulogne-sur-Mer et à Marseille en Octobre 2013



Ifremer



Diner avec le Consul du Japon
et son épouse à Marseille



16^{ème} colloque Franco-Japonais à Shiojima et Tokyo en Novembre 2015



Visite de la zone côtière de Sanriku affectée par le tsunami en 2011



Réception à l'ambassade de France à Tokyo pour le 16^{ème} Symposium Franco-Japonais en Océanographie

3 membres importants de la SFJO honorés

- Le Professeur Yutaka Uno a reçu le titre de chevalier dans l'ordre des Palmes Académiques du gouvernement français en 1979 レジヨンドネール勲章
- Le Professeur Hubert J. Ceccaldi a été admis dans l'ordre du Soleil Levant du gouvernement japonais en 2006
- Le Professeur Tadashi Nomura a reçu le titre d'officier dans l'ordre des Palmes Académiques du gouvernement français en 2013

L'avenir

En septembre 2015, les Nations unies définissent les objectifs du développement durable pour protéger la Terre à l'horizon 2030

L'objectif 14 s'adresse à la protection des ressources en eau, à l'utilisation durable des océans et de ses ressources marines pour un développement durable

Le MEXT* propose la promotion d'une science de la durabilité à l'UNESCO et un programme intergouvernemental sur l'océanographie.

*(Ministère de l'enseignement, de la recherche, de la culture et des sports au Japon)



Future Earth est une plateforme de recherche interdisciplinaire pour une coopération scientifique internationale, permettant de produire la connaissance requise pour que nos sociétés puissent faire face aux risques posés par le changement global et saisir les opportunités permettant une transition vers la durabilité.

Une plaque tournante de direction du programme Future Earth Global
validée à Montréal, Paris et Tokyo le 4 juin 2015

Sièges distribués à:

Boulder (USA), Montréal (Canada), Stockholm (Sweden), Paris (France),
et Tokyo (Japon)

Le Japon et la France peuvent prendre des initiatives dans le programme Future Earth pour ce qui concerne les problèmes côtiers et marins afin de définir un développement responsable *via* une coopération scientifique dans le domaine de l'océanographie.

L'expédition du Tara dans l'Océan Pacifique de 2016 à 2018

EN DIRECT DU BATEAU

28/05/16



**TARA LÈVE L'ANCRE : 11 000 KM
AVANT LES CORAUX DU PACIFIQUE**

Ce samedi 28 mai en fin de journée, Tara a largué les amarres pour mener sa nouvelle et 11ème expédition ...

+ Lire plus



© Muriel Vandenbempt - Tara Expeditions Foundation

17^{ème} Colloque Franco-Japonais d'Océanographie: Bordeaux 2017



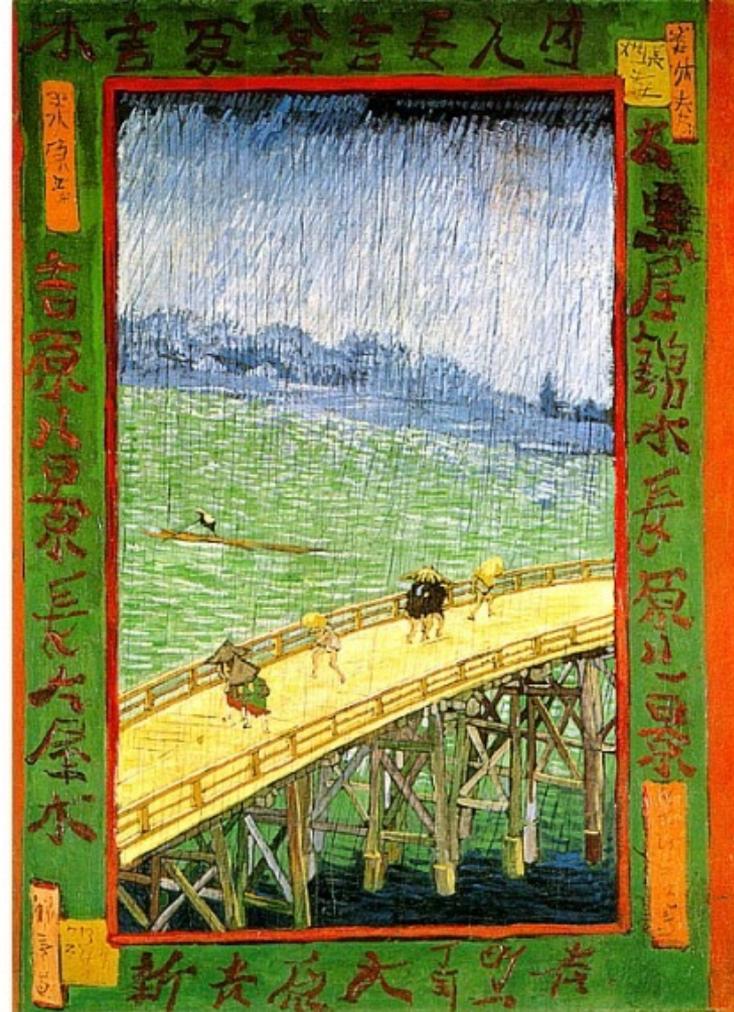
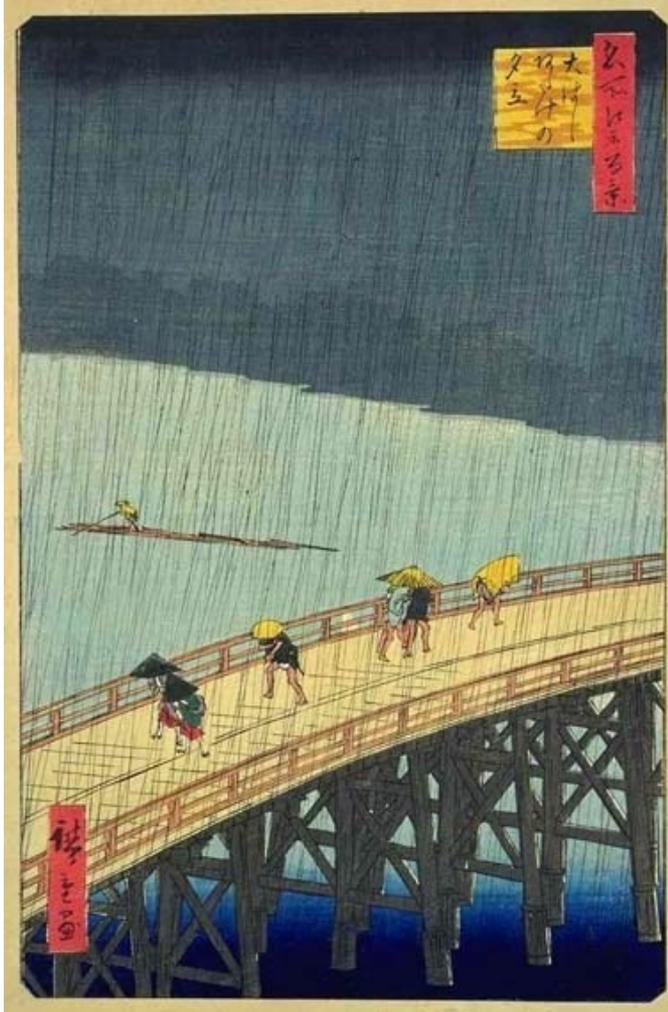
Peintures Japonaise et française
du 19^{ème} montrant deux façons
différentes de représenter la mer.



Influence entre l'école Ukiyo-e
(époque Edo: 1603 - 1868) et la
peinture occidentale dont les
impressionnistes

「沿岸域の生態系と環境の再生を目指す日仏研究交流」

実行委員会



Montage comportant un tableau original d'Hiroshige et une copie de Van Gogh. A gauche, Hiroshige "Le pont Ōhashi et Atake sous une averse en soirée" (Evening Shower at Atake and the Great Bridge) et à droite, Van Gogh "Japonaiserie : pont sous la pluie"

CLAUDE DEBUSSY

LA MER



copyright by A. Durand & Fils, 1905

Claude Debussy La Mer

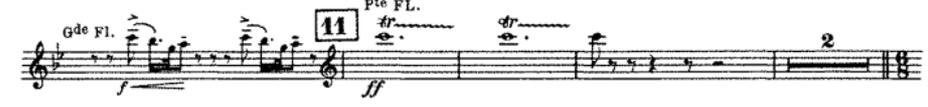
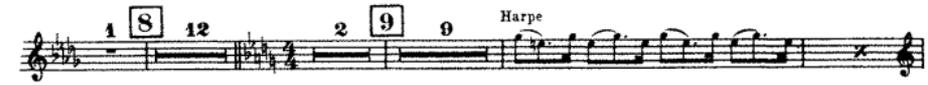
PETITE FLÛTE

N° 1. - De l'aube à midi sur la mer

Très lent

TACET jusqu'au 7

Gde Fl.



Claude Debussy: Couverture de l'édition de *La Mer* en 1905.

Conclusions

- Les Sociétés Franco-japonaises d'Océanographie favorisent et renforcent les échanges et la coopération entre les deux pays dans le cadre de projets relevant de l'océanographie au sens large et constituent ainsi une plateforme de travail durable.
- Nous tenons à remercier les gouvernements français et japonais non seulement pour leurs aides financières lors d'études communes, mais aussi pour l'obtention de bourses d'études pour les étudiants, post-doctorants et jeunes chercheurs. Cela permet de promouvoir un cadre de coopération pour l'avenir de nos deux pays.
- Les cultures différentes des deux pays favorisent des approches novatrices et différentes de celles mises en oeuvre dans les pays anglo-saxons.